

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50. Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14. Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.

El pago será adelantado

El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla. Esquelas mortuorias, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

Diario independiente \* Dos ediciones NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 93 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

Sobre la sustitución de quintos

Merece ser tomado en consideración lo que un estimado amigo nuestro nos participó en los siguientes párrafos:

Halládomos interesado en la sustitución de un hijo, y por lo tanto, en que a los contratistas o agentes de quintas se les den cuantas facilidades sean necesarias para salir de sus compromisos, al enterarse de las condiciones que en la Real Orden de 27 de setiembre último se hacen, desde luego consideré que los contratistas tenían posibilidad de cumplir sus compromisos, porque resultó, que además de las facilidades que se dan para traer sustitutos de fuera, aparece otra, la que autoriza los cambios de número y de situación entre individuos de esta Zona.

Así lo entendimos muchísimos, y creo estaba en esa persuasión la Excmo. Diputación, como uno de los diarios de esta provincia; pero en la práctica no resulta así, porque me consta de una manera positiva que en la Zona no admiten los cambios de número.

Como con esto se entorpecen bastantes y de lugar a que los agentes no puedan sustituir tantos quintos como indudablemente serán sus deseos, sería conveniente que la Diputación les hiciera comprender en la Zona la interpretación torcida que han dado a lo dispuesto en la mencionada Real orden.

Por consiguiente, la Excmo. Diputación, interesada como el que más en que se den las facilidades necesarias para la formación de los expedientes, no estaría de más recabase del ministro de la Guerra por mediación de los señores diputados en Madrid y cuantas personas puedan influir en este asunto, para que en la Zona no pongan tanto entorpecimiento en los expedientes y admitan los cambios de número como la Real orden lo dispone.

Dándole las gracias por la inserción de este comunicado, se despide de V., señor director

El padre de un mozo contratado.

El autor de la precedente carta es persona de veracidad indudable; por lo cual no cabe tampoco dudar del hecho que denuncia.

Nos parecen por lo tanto muy justa la queja que formula, y muy atendible la súplica que a la Excmo. Diputación dirige.

La Real Orden de 27 de setiembre último autoriza los cambios de número y de situación entre individuos pertenecientes a esta Zona. La Diputación aspiraba a que se permitiesen esos cambios, según dice la misma Real Orden, sin limitación alguna; y el ministerio de la Guerra contestó a eso desestimatingo los cambios de número y de situación fuera de la zona de Pamplona; lo cual (aunque hubiera convenido que apareciese mas claro) quiere decir, ó no hay lógica en el mundo, que se permitirán los cambios de número y de situación entre individuos de esta zona ó provincia.

Siendo así, no sabemos por qué razón el jefe de la Zona ha de oponerse a la admisión del cambio de que se trata; y como este asunto tiene importancia, no dudamos que la Diputación, a quien deberán acudir los interesados, recabará el respeto debido al derecho que tienen.

NOTAS TELEFÓNICAS

Madrid 23 (6 tarde y 11 noche).

De política

Los ministeriales están muy satisfechos del discurso pronunciado ayer en el Congreso por el señor Manra en contestación al pronunciado por el señor Romero Robledo.

Están persuadidos de que el discurso del Presidente ha asegurado por completo la situación del Gobierno, de cuya estabilidad llegaron a dudar las oposiciones.

En cambio dicen que el señor Romero Robledo, con su discurso de abierta oposición al Gobierno, no ha hecho otra cosa que colocarse en situación muy crítica, tanto que lo más prudente sería que presentara la dimisión.

Muchos ministeriales creen que, efectivamente, el Presidente del Congreso presentará, no tardando mucho, la dimisión de su cargo.

Epitafio de EL ECO DE NAVARRA 26

EL VALBRIANT

—(—)—

porque no me gusta hacer odiosa la reputación y la memoria de Gaspar, —En este concepto, puede usted hablar sin temor. Se todo lo que usted ha sufrido, y en cuanto a las palabras que usted se digna decirme ahora, la prometo a usted que no las repetiré jamás.

—Voy a decirle, porque usted estaba allí, tal vez esto no sea una razón, pero yo necesito abrir mi corazón a cualquiera. Es decir a cualquiera que no me quiera tanto como mi padre, y que no sufra con el recuerdo de mis pasadas penas, como si fueran presentes: a un amigo a quien yo sea más indiferente que a él, pero que al mismo tiempo reúna las condiciones de bondad y simpatía que usted.

—Hable usted con libertad y sin temor ninguno.

—Pues bien, hasta el día de que nos ocupamos apear de que había visto desaparecer mi dicha, y mi tranquilidad y hasta perder la estima de mi marido me quedaba la convicción de que no obstante todos sus agravios me quería todavía. Le vi poner

La prensa comenta mucho esta agitación política.

Muerte de un Subsecretario

Hoy ha fallecido el diputado a Cortes y Subsecretario de Instrucción pública don Guillermo Ranócs.

Su muerte ha sido muy sentida.

La emigración

Comunican de Zamora que han llegado allí 50 familias del campo que emigran a Buenos Aires.

Van en grupos por las calles.

El espectáculo es tristeísimo.

Esta es la octava emigración en este año. Constrúase a los que consenten estas huidas del suelo patrio por falta de medios de vida en la nación.

Sequia

Los labradores de Castilla se quejan de la gran sequía que existe.

La guerra de Oriente

Contra un ministro

Londres.—Despachos recibidos de Viena dan cuenta de que ha fracasado en San Petersburgo un complot ultrarreactionario que estaba de destituir al ministro del Interior tachado de liberal.

De San Petersburgo dicen que el complot ro ha fracasado por completo, pero el «Times» dice que sí, y que además el subsecretario del ministerio ha sido nombrado por un ukase del czar jefe de policía.

Gasto de carbón

Londres.—Dicen de Cardiff que pasa de medio millón de toneladas el carbón que Rusia envía a distintos puertos del Mediterráneo durante los meses de Noviembre y Diciembre y lo que falta de Octubre.

Retirada

Londres.—Confirmando la noticia de que los japoneses han evacuado Sacko.

Los críticos ingleses convienen en que esta evacuación es un ardid del generalísimo Oyama; pues las batallas de Liao Yang y Yantai fueron precedidas de movimientos como este.

Port-Arthur

Chefú.—La plaza ha sido bombardeada con gran saña los días 18, 19, 20 y 21.

Los japoneses han aumentado el número de cañones, y aumentado la intensidad del bombardeo.

Reservistas

San Petersburgo.—El Czar ha publicado un ukase llamando a los reservistas de 120 secciones, que forman cinco distritos, con objeto de completar el Ejército siberiano.

En retirada

San Petersburgo.—Se ha recibido un despacho del general Kurapatkine dando cuenta de que los japoneses han abandonado Sekecku, dejando en poder de los rusos fusiles y municiones.

MENCHETA.

RÁPIDA

Por buen camino

Indudablemente el Instituto de Reformas Sociales, al incluir en la ley del descanso dominical las tabernas, ha prestado un gran servicio a la humanidad.

Aquel considerable número de hombres, faltos de razón, incapaces de darse cuenta de sus actos, que, para vergüenza de una población culta, pululaban en las noches de los domingos por esas calles vociferando, insultando, blasfemando; aquel centenar de muchachos jóvenes, embriagados, más por la pestilente atmósfera de la inmundada taberna que por los vapores del vino, irresponsables como inconscientes, expuestos a perder la vida a consecuencia de un equívoco ó de una desgraciada caída, cuando no en infame pendeñicia producida por su deplorable estado, han desaparecido como de saparece una nube de humo arrastrada por el viento.

Hemos dado un gran paso en la civilización social. El temor de tropezar en nuestro camino con un hombre indigno de vivir en la sociedad, con un hombre que desconoce el peligro, porque su inteligencia no rige, ha cesado, si no totalmente, casi en el mayor número de probabilidades.

De esta tranquilidad participan las familias de esos desgraciados que no encuentran placer más que en atrofiar su cerebro con las continuas libaciones del nectar de la vid... ó del veneno químico.

Si se consigue de este modo hacer que le

gran cuidado en impedir toda clase de intimidad entre mi y algunas mugeres en cuya compañía me encontraba a menudo a pesar mío. Me escuchaba algunas veces con cariño y siempre con respeto, y hasta aquel día me consideré, ó por lo menos me creí protegida por él. Ninguno de sus amigos me llamaba la atención, ni me inspiraban la menor confianza: pero sobre todo uno de ellos, el conde de Nischi, me era antipático y odioso. Al cabo de poco tiempo, acabó por ser más íntimo de Gaspar, que los otros. Le encontrábamnos en todas partes....

Un día, en la mañana misma de aquel en que usted me vió mi marido tuvo que ausentarse, y me encargó le esperase en nuestro palco a donde iría a buscarme a las diez de la noche. El conde Nischi vino a verme a la hora en que solía recibir. Halládomos solo conmigo, se atrevió a hablarme un lenguaje que hasta entonces no había oído. Me levanté enseguida y le mandé salir prohibiéndole en absoluto volver a presentarse delante de mí. «Le advierto a usted le dije, que el marqués sabrá lo que usted se ha atrevido a decirme.» Me contestó con una sonrisa de odio, me saludó con aire burlón y se retiró.

Juzgue usted de lo que yo sintiera cuando aquella misma noche tuvo la audacia de pre-entarse en mi palco. La indignación me ahogaba, y sin embargo tuve que dominarme y esperar la llegada de Gaspar, para no provocar una escena de que todo el público se hubiese enterado. Mi marido entró por

embriaguez sea un vicio odiado, habremos adelantado mucho en el verdadero progreso de los pueblos.

I. MARTINEZ.

Noticia grave

(POR TELEFONO)

Buques a pique.—Pueblo excitado.—¿Guerra probable?

Madrid 24 (1,30 tarde.)

Londres.—La escuadra rusa del Báltico ha echado a pique varios barcos de la flotilla pesquera de la Compañía inglesa Hull, ahogándose toda la tripulación del vapor Craune, pereciendo además dos tripulantes del Wrewo, y resultando veinte heridos.

La noticia ha causado gran excitación en esta capital.

La prensa inglesa comenta con indignación la noticia.

El pueblo londinense recorre en manifestación las calles, pidiendo que se exija a Rusia la inmediata reparación ó la declaración de guerra.—Mencheta.

SAN ADRIAN

Ayer 22 por la tarde, al bajar la cuesta del calvario de esta localidad el carro de buyes del vecino don Agustín Lorente, dirigido por su criado Osamiro Lorente Ureña, de 19 años de edad, se cayó por una cascadera, sufriendo dicho mozo una herida en la región posterior de la cabeza que alcanza hasta el pericostio, con desprendimiento de un gran pedazo de cuero cabelludo, otra herida en la región frontal que interesa la piel y todo el espesor de los tegidos y varias erosiones en diversas partes del cuerpo.

Las dos primeras heridas son de pronóstico reservado.

El estado general del herido es relativamente bueno.

Los buyes menos mal. El carro deteriorado.

El corresponsal.

Octubre 23.

El conflicto anglo-ruso

(POR TELEFONO)

Madrid 24 (1,40 tarde.)

Londres.—La prensa ataca con dureza a Rusia diciendo que ha realizado un acto de piratería. Censura su conducta reprimiéndole el hecho de que en vez de hacer frente a la escuadra japonesa del Báltico a atacar los barcos pesqueros.

Los juriscónsultos y los técnicos juzgando el acto llevado a cabo consciente ó inconscientemente por Rusia, lo consideran como merecedor de un ultimatum declarando la guerra.

Lejos de dejarse llevar el gobierno de los arrebatos del pueblo, se propone obrar prudentemente enviando al gobierno moscovita una enérgica protesta con contestación urgente, anunciando al propio tiempo que está dispuesto a proceder como el honor de aquella nación lo demanda, pero sin carácter de ultimatum.—Mencheta.

Notas teatrales

El domingo hizo su presentación en el teatro Gayarre la compañía que dirige el primer actor don Luis Echalde.

Antes de presentar al señor Echalde como actor, voy a presentarle como navarro, como pamplonés.

Don Luis Lassala y Echalde es hijo del catadrático, que fué de la Escuela Normal de Pamplona don Luis María Lassala, que después fué gobernador civil de Tarragona.

Por tanto don Luis Lassala y Echalde, primer actor y director de esta compañía, es pamplonés é hijo de una persona muy distinguida y conocida en Pamplona.

Ahora vamos a ver quién es el señor Echalde, actor.

Atrévase el teatro, nadie lo ignora, una época muy mala, una época de decadencia grande, en cuanto se refiere a autores y actores.

Hay muy pocas obras buenas, pues es preciso confesar que el anciano Echegaray con sus efectos y a veces mantiene el teatro moderno ayudado por dos jóvenes, Linares Astray y Benavente.

La mayor parte de nuestro teatro, en un tiempo el mejor del mundo, lo componen obras extranjeras, traducidas más ó menos felizmente.

fin en el palco, y en cuanto le ví, me levanté y salí llevándole conmigo.

«¿Qué tienes me preguntó. ¿Estás mala? Hice un signo afirmativo, no queriendo hablar hasta que estuviésemos solos. Estaba triste y disgustado y me dijo que detestaba las escenas.... No le contesté. Por fin llegamos a casa.... ¡Oh! Gustavo, porqué he empezado a contarte esta historia que no puedo acabar! Colocó su cabeza entre las manos y permaneció unos instantes como absorta en los recuerdos que acaba de evocar.

Gustavo no se atrevía a decirle que continuase hablando. Lucía procuró dominar se y añadió.

—Si, quiero acabar. Sepa usted, pues, que la conversación que tuvimos me hizo comprender que no podía esperar protección de mi marido. No quería no se atrevía a romper con el amigo, que le rogaba abandonase. No se como, pero es lo cierto que le tenía dominado. Es un hombre, me dijo, de corazón y de mundo, a quien te costará poco trabajo desenojarle.

A la mañana siguiente de este día abandoné Florencia cosa que Gaspar no trató de impedir y fui a establecerme en una villa de los alrededores, donde permanecí una temporada en compañía de Julia Silvestri la hermana de un escultor conocido mío. Al cabo de este tiempo el marqués me hizo saber que salía de Florencia, y que deseaba llevarme consigo. Le seguí con gusto, y alegre con la esperanza de que este viaje le se-

Respecto a actores no anda nuestro teatro del todo mal, pero es necesario convenir en que, teniendo necesidad de representar obras extranjeras, suelen gustar más al público los actores extranjeros, aunque no tengan muchos grados de superioridad con respecto a los nuestros.

Luis Echalde es uno de los actores jóvenes que trabajan con más gusto con más talento, con más dominio de la escena, con menos afectación.

Puede chocar a mis lectores el que con solo haberle visto representar una sola vez, puedan hacerse estas manifestaciones.

«Divorcémonos» de Sardon, es una obra que requiere gran talento en el artista que ha de interpretarla, y el artista que saiga de «Divorcémonos» airoso y triunfante, como salió el domingo el señor Echalde, merece el título de buen actor.

No puede interpretarse mejor el papel, no puede hacerse una labor mas concienzuda.

Viste el señor Echalde con mucha elegancia; dice muy bien, es muy correcto en escena.

Todo esto puede decirse tambien, sin riesgo de equivocarse, de doncha Concha Aranz, que posee todas las buenas condiciones que necesita tener una buena artista.

El resto de la compañía es bueno. Resumen: El señor Echalde un primer actor joven, de bríos, de figura distinguida, de talento. Concha Aranz una actriz seria, de talento, con conciencia artística; es decir, una pareja excelente.

El domingo fueron Echalde y Concha Aranz ovacionados en los momentos más importantes de la obra, y al final de la representación tuvieron que salir al palco escénico a recoger una nutrida salva de aplausos.

La entrada buena.

Ha habido algunas plateas y palcos desocupados. Es de esperar que el público vaya a ver a estos excelentes actores.

De «Divorcémonos» ¿qué he de decir? Que es muy antigua y... atrevida.

Yo espero que la Empresa hará una selección en el repertorio y procurará evitar la repetición de obras como «Divorcémonos».

Así, la Compañía se verá aplaudida por un público numeroso y distinguido.

GARCILASO.

BARCOS PERDIDOS

(POR TELEFONO)

Madrid 24 (1,50 tarde.)

Un despacho de Londres recoge el rumor de que la escuadra rusa del Báltico ha echado a pique un trasatlántico de la Compañía inglesa de Wilson y otro buque noruego.

Falta la confirmación a esta noticia.—Mencheta.

Morentin

No crea usted que por haberse perdido totalmente las viñas en este país, los labradores se entregan a la desesperación de la muerte; nada de eso.

Se acepta el trabajo con tranquila resignación, cada cual se somete a vivir modestamente bajando de rango y apostándose a reconquistar el terreno perdido, es decir preparándose a plantar viñas, esmerándose en el cultivo de cereales que se hace casi intensivo, dedicando algunos terrenos a regadío, empleando muchos abonos químicos, además de los estiércoles, cuyo uso no excluye al de aquellos y atendiendo con preferencia al olivo, cuya rama ha sido emblema de paz, y de hoy en adelante más será elemento importantísimo de vida para las familias de los agricultores.

Para resolver el pavoroso problema de las subsistencias en medio de la actual penuria se requiere el concurso patriótico de todas las clases sociales. Es preciso evitar a todo trance la emigración, sea sangría dulce por donde se filtran gota a gota las energías nacionales. Se debe procurar que no falte ni un día siquiera ocupación a los jornaleros emprendiendo no diré obras públicas porque es un recurso muy gastado sino mejoras agrícolas de los particulares.

Los braceros tienen que acomodarse a las circunstancias no mostrándose exigentes, pues hasta comprenden las angustias y los apuros de los amos para asignarles el jornal. La Diputación y los Ayuntamientos deben ajustar su conducta a la situación precaria del país. Bueno sería dotar espléndidamente a todos los funcionarios públicos, médicos; farmacéuticos, maestros, secretarios, etc., etc, pero esos deseos de mejora de sueldo deben dejarse para cuando el país salve la crisis de la fiexera y mientras tanto vivir todos dentro de una modesta igualdad bajando todos al nivel de los agricultores. Hay que hacer algo y no se sabe qué, para salir de esta situación. De todos modos esperamos que con el favor de Dios se vencerán todas las dificultades

paraba de sus amigos; ignorando que en todas partes los encontraría iguales. Esta es la época en que mi corazón se deshiizo por completo, en que mis fuerzas comenzaron a desfallecer, y en que caí en fin en el estado de postración en que he permanecido hasta hace poco.

Gustavo permaneció mudo, no atreviéndose a hablar. Se encontraba en aquel momento poco seguro de sí mismo. Multitud de palabras que no hubiera podido pronunciar sin arrebatar a Lucía todas sus ilusiones se atropellaban en sus labios.

—No tema usted marquesa, haber depositado en mí su confianza: jamás, se lo juro, me mostraré indigno de ella; es más, creo que es más conveniente para usted no soportar siempre sola y en silencio el peso de tales recuerdos.

Lucía a quien esta escena había hecho llorar, secó sus ojos, y fijó en él una dulce mirada.

—Si tiene usted razón, y le doy a usted las gracias: esta conversación me ha hecho mucho bien; enseguida se levantó.

—Ahora me separo de usted porque es la hora en que mi padre me espera.

Al pasar delante de él le alargó la mano y salió.

Gustavo permaneció inmóvil durante algunos instantes, olvidándolo todo, excepto aquello que hubiera debido o vidar siempre: después volviendo bruscamente en sí, bajó rápidamente los escalones de piedra que separaban el salon donde se hallaba el jar-

pnes y sabe usted que nuestro caracter navarro terco, obstinado y perseverante no se abate por la desgracia.

Soy de usted s. s. q. b. s. m.—X.

23 de Octubre de 1904.

Lo que dice Rusia

(POR TELEFONO)

Madrid 24 (1,55 tarde.)

Londres.—The Times publica un despacho de Copenhague, sin duda haciendo referencia a informes oficiales de Rusia, diciendo que esta nación había notificado a las potencias y Compañías mercantes, antes de la salida de la escuadra del Báltico para el Extremo Oriente, que la mencionada escuadra obligaría a fijar el pabellón de su nación a cuantos barcos, lo mismo de guerra que mercantes, encontrara en el camino.

El texto del aviso de Rusia era ignorado por la flotilla de Hull.

Las últimas noticias recibidas de la catástrofe de la flotilla pesquera inglesa dicen que de cincuenta barcos de que se componía aquella, sólo cuarenta han arribado al puerto, ignorándose el paradero de los restantes, si bien se sospecha de que han sufrido graves averías.—Mencheta.

La situación vinícola

EN FRANCOIA

Las vendimias están casi por completo terminadas. La cosecha, en general, se puede calificar de buena, no tan solo en cantidad, sino también en calidad. La cifra exacta a que asciende el total de la misma no se conoce todavía, pero los datos muy aproximados, hasta ahora dados a conocer por las diversas comarcas vitícolas, indican que se trata este año de una recolección abundante.

Los mercados, apesar de las precedentes noticias, no presentan grande actividad y en general, los precios para los nuevos vinos carecen de firmeza.

En la Borgogne los viticultores se muestran satisfechos de los productos obtenidos este año y que evalúan en dos tercios, con relación a los de 1900.

En la Gascogne, los vinos son de buena calidad y de alta graduación. En cuanto a la cantidad, la consideran doble que el año precedente.

En el Languedoc, las vendimias se han terminado por completo. La cosecha es abundante y los vinos de buena graduación y caracteres. Se ofrecen algunas partidas al precio de 1 tr. 15 á 1'40 el grado, según clase. Los vinos blancos son también de buena calidad.

En el Bordoalés, la cosecha se aproxima a la de 1900. Los vinos presentan buenas cualidades.

En el Beaujolais, los vinos de 1904 son excelentes, de buen color y graduación alcohólica. En cuanto a la cantidad, no se puede todavía determinar de un modo absoluto, pero resulta mayor que la de la cosecha anterior.

En la Touraine, los vinos rojos recolectados son bastante aceptables; en cuanto a los blancos, son superiores a los anteriores en cantidad y calidad.

En el Méoonnais En este departamento la cosecha se estima en un quinto inferior en rendimiento a la de 1900.

En Anberge. Las vendimias se han llevado a cabo con un tiempo hermoso; la cosecha es comparable a la obtenida en 1900. En cuanto a su calidad nada deja que desear.

En Argella, no se puede todavía fijar la cosecha, por estar retrasadas las vendimias. Los vinos son, en calidad, como los de la cosecha anterior, pero les falta un poco de fuerza alcohólica.

En la plaza de Cotte los arribos no presentan grande importancia, siendo en su mayoría de uva en pipas de tránsito para Alemania y Suiza. Se hacen grandes expediciones de bocoyes vacíos para Argella, que no habían podido realizarse a causa de la huelga marítima de Marsella.

Los mercados del Mediodía continúan en expectativa.

Luis Arizmendi.

Cette 22 de Octubre.

De sport

Moya y Mardura (colorados Maebli y Eugenie (zules))

Aunque la tarde estaba desapacible y el tiempo amenazaba lluvia, la cancha estaba el domingo completamente llena.

Correspondió el saque a Mardura y empezó el partido entre bravos y oles desde el primer tanto, pues aquello se traía viscos de algo.

din y dirigiéndose a la verja donde estaba su caballo, montó en él, y se dirigió al galope por el camino de Valbriant

IX

El castillo de Valbriant era un hermoso edificio construido en el XVII; cuyo aspecto señorial no había cambiado exteriormente por la transformación que en su interior tuvo lugar. En todas las construcciones posteriores, se adoptó un estilo tal vez un poco más antiguo que el del Castillo pero en armonía con el de la iglesia ruinoso que ocupaba uno de los ángulo del antiguo patio cuadrado, y que era con seguridad de una fecha anterior por lo menos en dos siglos, al resto del edificio.

Esta iglesia la había mandado reedificar Gustavo siguiendo su primitivo plan; agrupando alrededor de ella las casas para población obrera, cosas que en su mayor parte habían sido mandadas construir por el Un taller, un hospital y un asilo para aquellos a quienes la edad ó las enfermedades impedían seguir trabajando; completaban la serie de edificios que hacían de la inmensa fábrica de Valbriant un establecimiento modelo que venían a visitar de lejos, cuya reputación era el orgullo del país, y de los que en él trabajaban.

Lo que se siente por el país, ó por el hogar donde se nace; eso era lo que sentían los doscientos obreros que trabajaban en la fábrica, y que consideraban al Valbriant como su propia casa. Este sentimiento era el

Triste ilusión!—Los colorados se apuntaron cuatro juegos por nada, y empezó a darse moción de 20 y 30 a 8, y eso que desde el principio del partido se ofreció el turrón por los azules.

Aparté el juego quinto a estos entre los gritos de los pinches, que tentaban con apuestas a que no se igualaban.

Al llegar a este término del partido, un jugador tuvo la poca fortuna de que, al restar una pelota, esta se le fuera hacia el público, recibiendo un espectador que se sentaba en las gradas, un golpe en la cabeza tremendo. Hubo la confusión consiguiente, deseando todos acudir a auxiliar al herido que fué llevado en hombros a una cama de la empresa.

Afortunadamente el pelotazo no dió de lleno y la contusión aunque grande no es de cuidado.

Se hizo plaza y continuaron el partido, viniendo a impedir su terminación la lluvia, cuando tenían los colorados seis juegos por uno.

En resumen, el partido poco entretenido, y destruido por la lluvia y con la triste nota que apuntó más arriba.

Comentando el palotazo, tuve ocasión de oír cosas que no sé si habrán llegados a oído de nuestro Ayuntamiento; ignoro también el efecto que el espectáculo habrá producido al señor gobernador, que presenciaba el partido desde un balcón de los PP. Escolapios, pero lo cierto es que en el buen nombre del Ayuntamiento está que éste haga cuanto pueda, cuanto prometió en comunicación que todos hemos leído, para llevar a cabo la construcción de un nuevo juego de pelota!

No puede estar mejor dispuesta la afición pamplonesa. Todos queremos frontón, por qué estamos convencidos, no solo de su conveniencia sino de la necesidad del mismo. Para tratar de ello hay nombrada una comisión gestora que, al decir de su presidente el señor Aranzadi, ha trabajado y trabaja cuanto puede, animada del mejor deseo para el cumplimiento del encargo que se le tiene confiado.

Añade que la comisión estaba convencida (todos estamos convencidos de ello) de que el frontón debe construirse el Ayuntamiento, como obligado que está a procurar por la conservación de sus tradiciones no siendo la menos desarrollaría el juego de pelota, recreo donde desarrollan las fuerzas físicas de nuestra juventud, raza viril que encarna al país en su ser.

Y no se interese la alegación de razones que abonen pruebas para corroborar el aserto de que el Ayuntamiento debe construir el frontón, pues habrá que ver las posibilidades que le moverían a construir esa plaza de toros que se utiliza muy pocas veces y está dedicada al incómodo espectáculo que todos conocemos, plaza de toros que ha costado bastante más que lo que pudiere hoy invertirse en la construcción de un frontón, del cual habría seguramente de sacar más provecho nuestro Ayuntamiento que de aquella. ¡Quién sabe si sería un acto de buena administración la construcción y explotación de un frontón!

Muchos hay en Pamplona que recuerdan perfectamente el sacrificio que supuso el emplazamiento de la plaza de toros, sacrificio que vino a ser doble, por haberse tenido que reedificar una gran parte de ella antes de inaugurarse, pues se hundió la pared maestra y gran parte del tendido de sol.

No hubo entonces obstáculo de ninguna clase como abundan ahora para construir el frontón que todos pedimos por ser de interés general y considerarlo necesario.

Y si el Ayuntamiento por razones fundadas, que pudieren quizás alegar, no puede llevar a efecto la tal construcción ahí está esa comisión gestora, que personifica a la afición pamplonesa; désele facilidades para el buen resultado de sus gestiones, préstesele el apoyo que se le tiene prometido, désele un terreno a propósito que ella se encargará de llevar a cabo lo que el Ayuntamiento debería efectuar.

De lo contrario, quizá tengamos que acudir al señor Gobernador suplicándole la clausura de ese mal juego de pelotas, que hoy tenemos, por exigirle así no ya la comodidad sino la vida de los ciudadanos.

CACHETE.

### FRENTE A PORT-ARTHUR

(POR TELÉFONO)

Madrid 24 (3,10 tarde)

Los japoneses han tomado tres fuertes en las inmediaciones de Port-Arthur, ocultando con extremado rigor el asedio de la plaza.—Mencheta.

### El paso antihigiénico

Se ha celebrado en Breslau un Congreso de naturalistas y de médicos, en el que el doctor Thalwitzer ha dado su opinión relativa a la marcha al paso, tal como se lo enseñan a los quintos.

Todo lo que de excelente tiene el paso gimnástico, se vuelve perjudicial en el paso cadencioso. Es una violencia hecha a la naturaleza, la cual se venga por diferentes y numerosos medios. De 14.088 casos de tumor en los pies, observados en 1900 a 1901, el doctor Thalwitzer atribuye el 60 por 100 a la marcha al paso. Hay que imputarle además toda clase de inflamaciones de las articulaciones y hasta reumatismos articulares.

Los reproches dirigidos al paso militar, son dos: el uno es que la planta del pie, al apoyarse en el suelo, debe hacerlo por entero, mientras que en el paso natural se apoya el hombre sobre el talón. El segundo es que en el paso natural, un balanceo a derecha e izquierda de todo el cuerpo, contribuye a conservar el equilibrio, mientras que la marcha, semejante a una serie de caídas a uno y otro lado, tiende a destruirlo, pues la naturaleza previsoramente ha dado al cuerpo humano este movimiento de balanceo que resulta una verdadera elegancia. El impudible militarismo, al contrario, no conoce más que la línea recta. Proscribe las elipses que un cuerpo perezooso describe al andar.

El doctor Thalwitzer ha pedido, pues, que sea suprimida la marcha al paso, en beneficio de los reclutas. Trasládamos su petición al general Linares. Un ministro tan sánsone de reformas, no vacilará en adoptar una tan conforme a la higiene.

GLULZ.

### Triunfo de unos navarros

UN CARNERO 5.000 DUROS

Copiamos de La Tribuna Popular de Montevideo fecha 24 de Setiembre último lo siguiente: «Los señores Zubillaga y Beramendi, propietarios de la «Cabeña Nacional», cuyos productos laneros han obtenido en años anteriores precios elevadísimos en Buenos Aires, vendieron el jueves último en remate en dicha ciudad, 6 carneros, obteniendo por ellos la suma de 14.700 nacionales.

Uno de esos carneros, el número 73, fué vendido en la suma de 5.000 nacionales, y los demás a los siguientes precios: número 78, 3.000 nacionales; número 74 y 69, 2.000 ídem cada uno; número 77, 1.700 ídem y número 83, 1.000 ídem ídem.

Esos precios que son verdaderamente elevados, especialmente el del núm. 73, cuya venta en esa forma no solo evidencia la bondad de ese producto, sino que constituye un verdadero triunfo para la ganadería nacional, habrían sido mejorados, dada la excelente calidad del lote, que ha merecido elogios entusiastas de los cabaneros argentinos, si la extraordinaria cantidad de animales laneros presentados a la Exposición

Rural en Palermo no hubiera producido gran faja en el mercado.

Los seis ejemplares del lote fueron adquiridos por los más afamados cabaneros argentinos.

Se complacía EL ECO DE NAVARRA en felicitar a nuestros paisanos el señor Zubillaga, hijo de Pamplona y el señor Veramendi de Lecturneri, residentes en Montevideo, por los altos precios obtenidos por los productos de su cabaña.

## GACETILLAS

La Diputación foral y provincial continúa dedicando atención preferente al asunto del impuesto sobre los alcoholes.

En sesión extraordinaria que celebró ayer desde las seis de la tarde hasta las nueve de la noche, trató de varios puntos de ese importante asunto, sin adoptar acuerdos definitivos.

En lo que pone especial empeño es, según nuestros informes, en que se modifique el Real decreto que trata del modo de aplicar la ley de alcoholes a esta provincia, en el sentido de que su parte dispositiva sea reproducción exacta de las bases del convenio estipulado con el ministro de Hacienda en 1.º de Agosto.

Tenemos fundado motivo para esperar que esa aspiración de la Diputación se verá realizada en breve.

El activo administrador de «Burlada y Balasocain», nuestro particular amigo D. Manuel María de Leon, ha sido nombrado para igual cargo en la sociedad de seguros y crédito «La Regeneración», domiciliada en Zaragoza.

Deseamos al señor Leon el mayor acierto en el desempeño de su nuevo e importante empleo.

Para tomar posesión de él, marcha hoy a Zaragoza.

Se ha dicho que algunos señores diputados forales parecen inclinados a dejar el cargo; pero habiendo preguntado nosotros a quien puede saberlo perfectamente, hemos recibido la contestación de que aquel rumor carece en absoluto de fundamento.

Es muy notable la mejora que se observa en el interior de la iglesia de Santo Domingo con las obras que en él se vienen realizando.

Al dar cuenta del discurso pronunciado por el señor Campión en la Asamblea celebrada el sábado en el teatro, para tratar de la Ley de alcoholes, dijimos que el señor Campión había dicho que rechazaba la ley del impuesto de alcoholes y solo transige con ella provisionalmente, debiendo decir que dijo, que transigía con las conclusiones presentadas a la aprobación de la Asamblea.

Además de las composiciones literarias que mencionamos al dar cuenta del festival celebrado en el teatro de Pignatelli, de Zaragoza, en honor del Orfeón Pamplonés, fué leída en dicha fiesta una composición titulada «Viva Navarra», que valió una ovación a su autor don Jorge Roqués González, redactor de «El Mercantil de Aragón», diario zaragozano.

A las diez de la mañana del día 26 del actual habrá reunión de médicos titulares del distrito de Pamplona en el pueblo de Iruzu, en la que se tratará asuntos de gran interés para los mismos.

Ayer por la tarde estuvieron en el manicomio los diputados señores Golaeta, Oroz, Martínez de Asagrá y Escudero, enterándose de cómo se va ultimando la instalación de los servicios, y presenciando las pruebas del alumbrado eléctrico y de la elevación de aguas por medio de bombas.

Ambas pruebas dieron resultado satisfactorios.

Hoy es esperado la sexta ciudad el nuevo administrador principal de Correos don Eduardo Moreno Bravo.

El gobernador militar D. Amós Quijada y Mufiz ha dirigido comunicaciones al gobernador civil y al alcalde de esta capital dándoles cuenta de que desde ayer 24, hasta pasados ocho días, las fuerzas de la guarnición se dedicarán a llevar a cabo prácticas de servicio de plaza en estado de guerra, con el objeto de que no les extrañe el movimiento y alarde de fuerzas que con tal motivo será necesario.

Ayer las fuerzas llevaron a cabo algunos de estos movimientos.

Hoy a las cinco de la mañana continuarán las operaciones que mandan las ordenanzas, se levantarán los puentes levadizos y habrá otras maniobras relacionadas con las prácticas.

¿Nos quiere decir la sucursal del Banco de España en esta plaza la diferencia que existe entre los duros llamados sevillanos y los no andaluces?

Es lamentable que el público pague culpas que solo al Banco y a las autoridades corresponden, por ser delito que de las dos partes debiera merecer mayor persecución y vigilancia.

Los perjuicios que se irrogan al público, al no admitirse en la Sucursal los duros llamados sevillanos, no pueden ser mayores, pues poco acostumbrado por regla general, al manejo diario de los duros no puede distinguir la diferencia entre los buenos y los ilegales, viéndose frecuentemente defraudado en sus intereses.

Rogamos, pues, al Banco que nos diga la diferencia que existe entre los duros sevillanos y los que no lo son, para que el público sepa a qué atenerse.

En compañía de su distinguida señora y bella sobrina, ha salido para París don Francisco Chiquirrin, querido amigo nuestro.

Angela Alba, tiene el gusto de manifestar a su cuneta y al público en general, que acaba de recibir de París los últimos modelos de sombreros para señoras, señoritas y niños.

General Moriones (antes Pozoblanco) número 6, 1.º

Para enterarle de asuntos que le interesan, se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital Rudesindo Vicente Alas-tuey.

En el gobierno civil se ha recibido un oficio del alcalde de San Adrián dando cuenta de haber ocurrido allí una desgracia.

Nuestros lectores pueden enterarse de lo sucedido leyendo una carta de nuestro corresponsal que publicamos en primera plana.

La comisión de alcoholeros en vigor hoy al Decano del Colegio de Abogados de Pamplona, don Joaquín García Echarri, el Reglamento sobre alcoholes para que diga si es una disposición antiformal.

La empresa del teatro ha dispuesto para mañana el estreno de la comedia de don Benito Pérez Galdós titulada *Marincha*.

Sabemos también que la empresa ha señalado para día de moda los jueves de cada semana, empezando en la presente, y entrará en estos días comedias de renombre de autores que hayan tenido mayor aceptación en España y que aún son desconocidas de este público.

En uno de los entreactos de la función que el domingo se verificó en el teatro Gayarre, la brillante orquesta del mismo que dirige don Felipe Aramendía, interpretó de un modo magistral una fantasía sobre motivos de la zarzuela «El puño de rosas».

A su terminación el público prorrumpió en una nutrida salva de aplausos e hizo repetir la preciosa música del maestro Chapí.

Lo recaudado ayer para el hospital provincial ascendió a la suma de 2.025,79 pesetas.

La demanda del año último produjo 1.974,54, recaudándose por tanto 51,25 mas en el actual.

En la Caja de Ahorros de «La Conciliación» se hicieron durante la última semana 68 imitaciones por valor de 233,75 pesetas, y 4 devoluciones importantes 99, quedando una existencia de 13.318,72 pesetas.

Cumpliendo el acuerdo tomado por el Ayuntamiento, se ha dispuesto que los mercados de ganado de cerda, que se acostumbraba a celebrar los domingos tengan lugar los sábados empezando por el próximo.

También se ha dispuesto, accediendo a los deseos de la Cámara de Comercio, que los mercados generales de ganado que todos los meses se celebraban en esta ciudad los días 8 y 22, se verifiquen ahora todos los sábados durante el período de seis meses que dura la matanza de reses.

A las señoras.—Ha regresado a esta capital de su viaje de modas con los últimos modelos para la temporada de invierno, la modista de sombreros, María Micaela Irujo.—Pasaje del Consejo Principal. 3-3

Para asistir al acto de profesión de ser María del Pilar, en el mundo señorita Castora Arrastio, que tendrá lugar hoy martes en el convento de religiosas Concepcionistas de San Sebastián, pasaron ayer por esta estación, en señoras madre doña Francisca Aguirre y sus hermanos el presbítero don Pedro y doña Dominica Arrastio, a quienes se les unieron algunas personas de esta ciudad entre ellas las señoras Carmen Amorena y Cruz Urra.

Damos nuestra sincera enhorabuena a la distinguida familia de la nueva religiosa, muy singularmente a esta a la que deseamos todo género de felicidades en el estado religioso.

Han sido destinados a prestar sus servicios en la comandancia de Navarra los individuos de la guardia civil Francisco Gofí Iyaben, Eulalio Nuño Somer y Antonio Prado Alvarez.

Los señores herederos fiduciarios de don Juan Ignacio Michelena vendarán el día 3 del mes próximo de Noviembre en pública subasta, en dos lotes una casa, sita en la calle de la Tronera núm 16 y otra en la calle de San Francisco núm. 12. Véase el anuncio en tercera plana.

Ayer fueron multados por la alcaldía varios industriales por incumplimiento de la ley del descanso dominical.

El jueves próximo pasado ingresó en el convento de religiosas agustinas de Baza la virtuosa señorita doña Dolores Aranzaz Ayarra, natural de Jaurrieta, valle de Salazar y residente en Pamplona.

Nuestra sincera felicitación a la nueva religiosa a la que deseamos todo género de venturas en su nuevo estado.

Parece que varios jóvenes de esta población, entusiastas del arte de Tallé, tratan de constituir una sociedad con objeto de dar varias funciones teatrales.

La futura compañía, en la cual figuran ya cinco jóvenes actores, se propone resucitar las obras de los clásicos antiguos, que más han gustado al público inteligente.

Han sido sacrificados en el matadero para el consumo público: seis vacas, 11 terneras, 24 carneros y 44 ovejas.

Hoy se reunirá la comisión municipal de Gobierno, para examinar los expedientes que han de someterse a la aprobación del Ayuntamiento en la sesión del jueves próximo.

Emulsión de aceite de hígado de bacalao, lo más indicado contra el raquitismo de los niños. Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia, 32. 8-3

Ha fallecido en esta ciudad después de rápida enfermedad, don Juan López, antiguo dependiente que fué del comercio industrial y propietario don Ramón Frauca.

El señor López contrajo matrimonio en Zaragoza el día 11 del actual, y le ha sorprendido la muerte cuando nada hacía temer un fin tan fatal.

Acompañamos a su viuda en el sentimiento que le aflige por pérdida tan dolorosa.

El alcalde de esta ciudad ha dirigido una afectuosa carta a su compañero el de Zaragoza, dándole las gracias en nombre del pueblo pamplonés, por las atenciones dispensadas al Orfeón durante su breve estancia en la capital aragonesa.

El viernes próximo a las diez de la mañana, se jugará en el frontón que don José Galarza posee en Elizondo, un gran

partido de pelote a blé y a mano, cruzándose entre los jugadores la cantidad de mil pesetas.

Los contendientes son los buenos pelotaris Ambrosio Linazasoro, el zapatero de Vera, y Pedro Cassa, de Elizondo.

Como en ese pueblo se celebra en dicho día el mercado, es seguro que concurrirán a presenciar el partido buen número de aficionados al sport de la pelota.

Recibimos quejas de algunos suscriptores de Oroz Batein, de que no reciben puntualmente nuestro periódico.

Rogamos al encargado de la estafeta de Garraldi, procure evitar la repetición de estas faltas, pues en manera alguna podemos tolerar que se perjudiquen nuestros abonados como tampoco nosotros.

A los 17 años de edad y víctima de cruel enfermedad sobrellevada con ejemplo resignación cristiana, falleció en la madrugada de ayer la virtuosa joven Valentina García, hija del industrial de esta capital don Antonino.

Al mismo tiempo que encomendamos a Dios el alma de la citada joven, damos el pésame a sus desconocidos padres y demás familia por tan rudo golpe.

El señor alcalde ha ordenado el inmediato término del expediente relacionado con la construcción del nuevo matadero, con el fin de que se firme la escritura con los dueños de los terrenos en los cuales ha de levantarse el edificio, y den comienzo enseguida las obras.

El alcalde de San Sebastian ha dirigido al de esta ciudad una cariñosa carta de gracias por la distinción de que fué objeto por el vecindario de Pamplona el Orfeón donostiarra a su paso por la estación.

El señor Irujo ha contestado con otra afectuosa carta al señor Elisegui, haciendo votos por la unión y prosperidad de ambas provincias.

Se ha publicado el edicto convocando de nuevo a oposiciones para proveer un Beneficio vacante en la catedral del Pilar con cargo de tenor.

Los aspirantes no deberán exceder de la

edad de 35 años y presentarán las solicitudes acompañadas de los documentos necesarios en la secretaría del Cabildo, en el término de 30 días, a contar desde el 17 del actual.

Los ejercicios consistirán en cantar una pieza elegida por el opositor; otra a solo y otra a coro con acompañamiento de orquesta con el tiempo de preparación que señale el Tribunal, y un trozo corto de música de atril.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados a pasar algunos a la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS DE COMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes:  
 Venta de barbaños, Para invierno, Venta de carneros, Arriado de una casa, Alumbrado, Venta de vacas, Yruzo y Compañía, Coronas, fiebres, Sustitutos, Modista, Por no poder, Yegua negra pequeña, Para escritorio, 100,000 injertos, Venta.

## Comunicado

Pamplona 24 de Octubre de 1904.  
 Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: En el periódico de su digna dirección de fecha 21 del corriente, se da a conocer la declaración prestada por Mateo Alorritz, detenido hace algunos días por la guardia civil, y a mí buen nombre y bien cimentado crédito intenciona hacer constar:

1.º Que las cantidades que en distintas ocasiones he entregado al Alorritz para la compra de granos, se las he dado siempre en billetes de Banco.

2.º Que en esta forma le he entregado en distintas ocasiones, según justificante, si hace falta, unas 38.000 pesetas.

3.º Y que en atención a que lejos de entorpecer la acción judicial, estoy dispuesto a robustecerla, no entro en más pormenores, hasta tanto que se sepa del sumario sin faltar al secreto que se instruye, pueda hablar con entera franqueza.

Dándole gracias anticipadas queda de usted atento, s. a. q. b. s. m.

AUGUSTIN CONTINENTE.

La noticia a que el comunicante se refiere, es un extracto de una comunicación oficial que nos fué facilitada en el gobierno civil de la provincia.

## Nuestra información

### Conferencias telefónicas

#### DE LA REGION

##### Alava

Vitoria 24 (8 noche).  
 Contra la filoxera.—García de los Salmones.

Como anuncié a V. en conferencias anteriores, los diputados provinciales que residen en Vitoria, marcharon el sábado por la mañana a ver los viveros de vides americanas que la Diputación tiene en Asa.

Los diputados encontraron en Laguardia al señor García de los Salmones, director del servicio de Agricultura de la Diputación de Navarra, y con ellos fué a inspeccionar los viveros.

La creación de estos ha sido dirigida por el citado ingeniero agrónomo, hábilmente secundada por el director de la Granja modelo de esta provincia, Sr. Odriozola.

Los diputados regresaron anoche satisfechos del estado de los viveros, pues de estos podrá escarse planta abundante y lozana para reconstituir los viñedos de esta provincia, que están destruidos por la terrible filoxera.

Para dicho fin se cuenta con que los sudichos ingenieros han vencido las preocupaciones del pequeño viticultor, logrando que sean atendidas las enseñanzas de la ciencia y de la práctica.

El señor García de los Salmones ha ofrecido dar una conferencia en Laguardia acerca de los procedimientos que deben emplearse contra la filoxera, y contestar a cuantas dudas se expongan los viticultores que acudan a dicha conferencia.

El ofrecimiento del señor García de los Salmones ha sido acogido con mucho agrado, y creo que la conferencia se verificará en breve.

#### ¿Por qué será?

Son objeto de muchos comentarios los traslados del presidente y el fiscal de esta Audiencia.

El presidente es trasladado a Santander, y el fiscal a Logroño.

Ambos traslados se crean consecuencia de cierto incidente.

#### Carnes malas

Continúan en esta ciudad los decomisos de carnes puestas a la venta condiciones perjudiciales para la salud de los consumidores.

A un tablajero le han sido decomisados 20 kilogramos, y se le impondrá el correctivo correspondiente.

#### Concierto

Se ha fijado la fecha del 29 de este mes para la celebración del concierto mensual de la Sociedad Filarmónica.

La fiesta se verificará en los salones de la sociedad, y su programa es todo selecto.

#### Los zapateros

Los zapateros de esta ciudad se disponen a celebrar mañana la fiesta de su Patrón San Crispín en la forma acostumbrada.

Hoy han tenido Vísperas en la iglesia de San Antonio y mañana tendrán función religiosa, cohetes y pajarracos.

#### La cuestión de alcoholes

Los diputados provinciales se han reunido esta tarde con motivo de haber recibido cartas de sus compañeros que están en Madrid gestionando la solución de la cuestión del impuesto sobre alcoholes.

Las impresiones sobre el resultado probable, por no decir seguro, son todo lo desagradables que pueden ser.

El corresponsal.

### Vizcaya

Bilbao 24 (10,10 noche).

#### Proyecto

En breve se someterá a la aprobación de la comisión de Fomento del Ayuntamiento un proyecto de reforma del servicio de tranvías para exigir a las empresas que sustituyan en los tranvías el sistema de troleys por otro de acumuladores ó de tracción subterránea.

La mejora es con objeto de evitar las frecuentes desgracias que ocurren con el sistema que hoy se usa.

#### Los pensionados

Está siendo muy visitado el salón de fiestas de la sociedad «La Filarmónica» donde se han expuesto las obras de pintura y escultura que han mandado los artistas vizcaínos pensionados por la Diputación.

El público hace grandes elogios de los trabajos especialmente de las esculturas presentadas.

#### Función de gala

En el teatro de Arriaga se están haciendo los preparativos para celebrar una función de gala en obsequio al príncipe don Carlos de Dinamarca que el día 8 ó 9 de Noviembre llegará a este puerto en el buque Hamg-dal.

La función será distinguida tanto por la variedad del programa como por los artistas que tomen parte en su interpretación.

#### Informalidades

Se ha recibido en el gobierno civil un aviso mandando que cuando llegue a esta población el baritono señor Robles se le ordena regresar a Zaragoza para que cumpla los compromisos contraídos con la empresa del teatro de Pignatelli.

Este baritono debía de debutar, según lo ha dicho un periódico local, el martes próximo en el teatro de Arriaga.

#### Un vivo

Ha sido detenido un individuo llamado Joaquín Gállego Zabillaga, echador de café en el de Colón, que hace días fué mandado por su dueño con una carta certificada en la cual iba un billete de cincuenta pesetas, y el individuo en cuestión cambió de sobre y sustrajo el billete de diez duros.

Al recibir los destinatarios la carta y notar la sustracción mandaron al destinatario el sobre que se había certificado y así se descubrió la jugada del mozo de café.

#### Escándalo

Un grupo de jóvenes ha movido un alboroto en la calle de la Estación, dando gritos de viva la república.

Han sido detenidos algunos de los alborotadores.

El corresponsal.

### Bolsa

Banco de Vizcaya, papel. . . . . 199'00  
 La Polar papel . . . . . 100'00  
 Minas Iruñ y Lesaca . . . . . 48'00  
 Altos Hornos . . . . . 195'50  
 Construcciones metálicas, papel. . . . . 80'00  
 Ferrocarril de Bilbao a Durango. . . . . 100'00  
 Resinera, papel. . . . . 167'00

### Cambios

Sobre París, cheque a 37'00.  
 Sobre Londres, cheque a 34'43.

El corresponsal.

### Guipúzcoa

San Sebastian 24 (10,50 noche).

#### La cuestión palpitante

Reina aquí gran ansiedad por conocer el fin de las gestiones que una comisión de diputados de las tres provincias de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa practica cerca del Gobierno en la ya famosa cuestión de los alcoholes.

Como el asunto es de vital interés para cada una de las provincias, las noticias que se reciben de Madrid, circulan con extraordinaria rapidez.

Hoy se ha recibido un despacho de la corte anunciando que el señor Maura había suspendido toda clase de trabajos en el asunto...

Arrollado. Ayer tarde fué arrollado por un tranvía el conde de Aranda, Angel Belzuncegui, al pretender subir a él, estando el vehículo en marcha.

Boda. Con gran solemnidad se ha verificado en la parroquia de San Ignacio de Loyola la boda de la distinguida y bella señorita Pilar Echeburua con el no menos distinguido joven sevillano señor Maspala.

La colonia navarra. El domingo, ó sea ayer, se reunió la colonia navarra con objeto de acordar el regalo que han de hacer al Orfeón Donostiarra.

Desgracia. En el barrio del Antiguo ocurrió ayer un choque entre un tranvía y un carro en el cual iban un individuo llamado José Aizpuru y su hermana Ventura Aizpuru.

Desgracia. El choque fué a consecuencia de haberse zascado el caballo del carro y fué a parar con él a la plataforma del tranvía lanzando a un montón de piedras a los viajeros que resultaron con algunas contusiones leves.

DE MADRID. Primera conferencia. Madrid 24 (6 tarde). Bautizo de la Infanta. Hoy se ha celebrado en el Palacio de Oriente con gran solemnidad, el bautizo de la Infanta Isabel.

Firma. Hé aquí la firma de Gracia y Justicia: Nombro fiscal de la Audiencia provincial de Palma, al Sr. Sureda; fiscal de la Corona, don José Serrano; fiscal de Burgos a don José Antonio Parga; fiscal de Jaén al señor Osma; fiscal de Logroño a D. Manuel Ruiz; magistrado de Burgos al Sr. Navarro; y fiscal de Lugo al Sr. Varela.

SENADO. Se abre la sesión y a la media hora se suspende sin que en ella hubiera ocurrido nada de particular.

CONGRESO. Se abre la sesión a las cuatro. El señor Romero Robledo dice que en vista de que los ministros están en Palacio, sería conveniente suspender la sesión hasta que llegara el Gobierno.

El conflicto anglo-ruso. Al recibirse en Madrid esta mañana los despachos que hemos enviado a ustedes, y que fueron comentados, creyóse que habrían de experimentar alguna baja los valores por el temor de una configuración.

Entierro del Sr. Rancós. Hoy ha sido conducido a la última morada el cadáver de D. Guillermo Rancós, subsecretario de Instrucción pública.

Los liberales. Un periódico dice que el señor Moret ha vuelto a escribir a Sr. Montero Rios manifestándole sus deseos de que realice la segunda parte de la unión de los liberales.

La Gaceta. Hoy publica una R. O. disponiendo que la Junta de patronato de Médicos titulares anule los contratos que se hagan entre los Ayuntamientos y los titulares con el fin de asegurar la estabilidad de los médicos.

Política. En los círculos políticos, y principalmente en el pasillo del Congreso, se ha hablado hoy mucho de la situación en que se encuentran al Sr. Romero Robledo con respecto al Gobierno con motivo del debate de los suplicatorios.

Una tribuna dice que la divergencia de criterio entre el señor Maura y el Sr. Romero Robledo dará por resultado la dimisión del presidente del Congreso.

Otros creen que no llegarán las cosas a

tal extremo, y confían en que se buscará una fórmula.

Los vascos. Ocho creen que retirará el voto particular y la enmienda al suplicatorio que se discute. Otros también creen que la tenacidad del señor Maura en no reformar la ley de suplicatorios da a entender que la fórmula se encontrará.

El Sr. Sanchez Guerra ha dicho que la Comisión vizcaína que vino a gestionar sobre los alcoholes visitó al señor Maura para que les enseñara la R. O. que iba a publicar sobre los alcoholes.

El señor Maura se negó a ello por entender que no debía conocer dicha R. O. antes de ser publicada en la Gaceta. Créese que se han roto ya las negociaciones.

Rusia-Japón

Movimiento de retirada. Mukden.—Los japoneses parece que intentan retirarse del Chaho.

Han evacuado ya la estación y el ferrocarril, y responden poco al fuego del enemigo.

Concentración de fuerzas. Tokio.—Un telegrama del Cuartel general japonés anuncia que los rusos concentraron importantes fuerzas contra el ejército del Oeste.

Un destacamento de caballería rusa ha franqueado el Yai Ise-Ho y ha avasado en dirección al Oeste.

Dos batallones rusos se encuentran en los alrededores de Ka-Kuanohi.

Port-Arthur. San Peterburgo.—El bombardeo de Port-Arthur lo dirigen ahora los japoneses, principalmente contra la rada donde se encuentra la escuadra rusa.

Los japoneses hacen un fuego vigoroso con morteros colocados al lado de la bahía de Pigeon; hacia la derecha, sitio al cual también diriji sus fuegos la guarnición, para evitar que los japoneses coloquen más cañones de sitio.

Submarinos a Wladivostok. New York.—Según el periódico «Americano» el vapor «Belgravia» que se dirige a Hamburgo, ha cargado dos submarinos que van destinados a Wladivostok.

La flota del Báltico. Dungeness 5,41 tarde.—Once novios de guerra rusos han pasado por este puerto hacia el Oeste.

Segunda conferencia. Madrid 24 (11 noche). Los demócratas. Convocados por el señor Montero Rios se reunirán mañana en la Alta Cámara los senadores demócratas para cambiar impresiones sobre varios asuntos de actualidad.

Notas palatinas. Los funerales por la Princesa de Asturias. Se celebrarán mañana a las diez en la capilla real. Al luctuoso acto asistirá la familia real y todo el personal palatino.

Los funerales dispuestos por el Gobierno se celebrarán el miércoles próximo en el templo de San Francisco el Grande.

Oficiará en la ceremonia el Nuncio de Su Santidad y la oración fúnebre correrá a cargo del señor obispo de Sión.

Se cantará la misa de requiem del maestro Matheo que será dirigida por su autor; tomarán parte 150 voces y se cantará música religiosa del siglo XVI.

Hasta que pase el novenario del fallecimiento de la Princesa, no se reorganizará el alto personal dependiente de los Príncipes de Asturias.

Se nombrará para los infantitos, una aya y una teniente de aya, que será la primera una grande de España de primera clase.

La Princesa de Asturias ha muerto sin hacer testamento, lo mismo que su augusto padre don Alfonso XII.

Desde el día en que fué enterrado el cadáver de la Princesa, no ha salido de sus habitaciones particulares el Príncipe don Carlos de Borbón.

S. M. la Reina se halla ligeramente indispuesta a consecuencia de un enfriamiento.

Pésame. En la sesión celebrada hoy por el Ayuntamiento de Valencia, el concejal conservador señor Martínez Aloy propuso que la Corporación se adhiera al sentimiento por la muerte de la Princesa de Asturias.

Los concejales republicanos entraron en el salón después de aprobarse por unanimidad lo propuesto a lo cual se adhirieron también los concejales carlistas.

Marino enfermo. Un despacho del Ferrol da cuenta de encontrarse gravemente enfermo hasta el punto que se desconía salvarle, el contralmirante señor Martínez Carvajal.

Huelga general. También dicen de dicha población que se ha agravado la huelga de electricistas creyéndose que se acordará la huelga general.

Inglaterra y Rusia. Londres.—Se dice que el gobierno moscovita ha dirigido un telegrama al gobierno británico explicando lo sucedido a la flotilla de barcos pesqueros.

Se ignora con certeza el texto del telegrama si bien se sospecha que Rusia dará amplias satisfacciones a Inglaterra.

¿Roto el bloque? París.—«Le Petit Parisien» y «Le Petit Journal» publican despachos de Chéfit y de Peterburgo diciendo que la escuadra rusa surta en aguas de Port Arthur ha roto el bloque después de formidable combate con la escuadra enemiga.

No se ha recibido la confirmación oficial de la noticia.

Final del Congreso. Orden del día. Los suplicatorios. Continúa este debate con gran animación en la Cámara.

Rectificó el señor Romero Robledo y dice que las palabras del señor Maura solo han sido de agrado para él.

Mis manifestaciones—añade—están al

do del señor Maura. Mi dignidad está salvada.

Declara que esta será la última y a que abandona la presidencia para tomar parte en la discusión. Mi misión no es otra que dirigir los debates desde la presidencia.

Manifiesta que en los delitos de lesa majestad, lesa patria y derramamiento de sangre, concede entonces los suplicatorios.

Sustenta las teorías que defendió el señor Cánovas del Castillo y recuerda nuevamente la frase que el ilustre estadista dijo en las Cortes de la revolución: podéis matar a los rebeldes en el campo; pero jamás arrancar de los hombros de nadie la investidura de diputado.

Declara así mismo que el señor Silvela mantuvo siempre la inmutabilidad parlamentaria.

Solo se ha pretendido aquí—añade—conceder el suplicatorio para procesar a un diputado, y esto ni es razonable ni es legal.

Confirma la tesis de que los ministros senadores no pueden tener intervención en las cuestiones que afectan exclusivamente al Congreso.

En un delito contra la honestidad el Parlamento se reuniría en sesión secreta y los ministros diputados asistirían solamente con el carácter de diputados, no como representantes del poder real.

Los señores Sanchez de Toca y Sanchez Guerra hacen signos negativos.

Romero Robledo.—¿Ah? Pues esta es la verdadera teoría constitucional.

Nocedal (Dirigiéndose a Sanchez de Toca).—Como S. S. no es de esta casa, no sabe lo que se pesca. (Risas.)

El señor Maura dice que jamás el Gobierno había hecho cuestión de gabinete el asunto de los suplicatorios, pero las minorías—añade—han dado un alcance a este debate que el Gobierno, aún no buscándolo no podía en manera alguna rebuir.

Invita a las oposiciones a que busquen una fórmula que sería aceptada si era viable.

El Sr. Canalejas se extraña de las aseveraciones hechas por el Sr. Maura que están en contradicción con las del Sr. Sanchez de Toca.

No hay ejemplo—dice—en que los representantes del poder real hayan intervenido en un asunto privativo del Parlamento.

Afirma que el sentimiento del país está enfrente del Gobierno y censura a los ministros por haber dejado incumplidas las promesas que el gabinete hizo en la oposición.

Rectifica el señor Maura extrañándose del discurso del señor Canalejas, de ruda oposición contra el Gobierno.

No me importa—dice—la opinión pública está con nosotros de lo cual me felicito. Rectifica el señor Canalejas.

El señor Lerroux pretende terciar en el debate y quiere leer el artículo del periódico motivo de la petición de su procesamiento, pero la Presidencia no lo deja, suspende el debate y levanta la sesión.

El conflicto anglo-ruso

He aquí los despachos dirigidos por la Agencia Havas acerca de lo ocurrido entre la escuadra del Báltico y algunos barcos pesqueros ingleses.

Hull.—El almirantazgo ha recibido un aviso dando cuenta de un ataque cometido por la escuadra del Báltico contra la flotilla de barcos pesqueros de Hull.

Según el despacho oficial en la noche del viernes al sábado la flota del Báltico encontró a la flotilla de pesca de Hull en el mar del Norte.

La mayor parte de la flota rusa dirigió sus reflectores sobre la escuadrilla durante largo tiempo, y después abrió el fuego.

El vapor «Ranne» desapareció. Añade el despacho que han sido encontrados dos hombres decapitados.

También dice que hay muchos gravemente heridos. Unicamente los que han resultado ligeramente heridos han llegado a Hull.

Un barco resultó con muchas averías producidas por 16 proyectiles, otro se fué a pique.

Otro despacho. Hull.—Según el patron del barco «Mullein», llegado a Hull, la flotilla pescaba a 220 millas al noroeste de la embocadura del Humber, el sábado a la una de la madrugada.

El mar estaba brumoso. Sin embargo los pescadores pudieron divisar vagamente las siluetas de varios navios que avanzaban en línea.

Estos navios rodearon a los barcos pesqueros dirigiendo sobre ellos los reflectores. Los pescadores vieron acercarse y alejarse varias veces diferentes torpederos.

En seguida empezó el fuego, siendo alcanzados por los proyectiles primero uno, y después otro, dos barcos pesqueros.

Los tripulantes tuvieron que ponerse inmediatamente al abrigo.

El «Mullein» fué alcanzado cuando se dirigía a tierra por un proyectil. El fuego duró veinte minutos.

Cuando cesó, la flotilla procuró buscar la salida por el sur.

El «Mullein» vió hundirse al «Orane», que fué arrojado por los proyectiles.

Otro barco recogió los naufragos, muchos de ellos heridos.

El «Mullein» recogió los cadáveres de capitán y de su segundo y los condujo a Hull.

MENCHETA. Telegramas y telefonema. Noticias de Barcelona. Barcelona 24 (11:21 n.)

El concierto celebrado en honor de las Cámaras de Comercio, ha resultado brillantísimo. Asistieron a él muchas mujeres hermosas vestidas con gran lujo.

El «Orfeón Catalá» interpretó magistralmente bellísimas composiciones en catalán.

En la Asamblea que han celebrado hoy los representantes de las Cámaras de Comercio se ha aprobado por unanimidad un proyecto de ley que se pide para dar efectividad a las atribuciones de las Cámaras de Comercio.

tante de Bilbao, en nombre de las Cámaras vascas navarras hizo observaciones respecto al régimen de faja, felicitándose de que la comisión había dejado a salvo este asunto con acertada redacción.

Un representante de Madrid y dijo que se dirigió telegráficamente al Rey, al Gobierno, al Senado y al Congreso, exigiendo que se discutieran los problemas económicos pendientes antes que las cuestiones personales estériles.

El Presidente señor Parisé, cortó entonces hábilmente la discusión.

La proposición pasó a la Comisión. Mañana habrá otras discusiones interesantes de los presidentes.

Respecto a la cuestión de la bomba, nada se sabe. Los autores no parecen. Los peritos científicos reconocieron el terreno y se inclinan hacia la hipótesis de que la explosión subterránea fué provocada por un escape eléctrico en los gases del subsuelo, escapados de una cañería próxima.

El corresponsal.

Extravío de vaca

EN INZA (valle de Arala). Hacia el 26 del mes de Julio último desapareció del monte comunal del mismo pueblo y término llamado de «Mallondoa» una vaca cuyas señas son las siguientes: edad 8 años, pelo blanquecino, alzada regular, tiene cortada detrás de la oreja derecha, cola corta, cerco grande colgado de un collar de madera.

Se ruega a quien supiere el paradero de dicha vaca se sirva dar aviso al que suscribe quien abonará los gastos y gratificará cumplidamente.

Betelu 24 de Octubre de 1904.—Enrique Soravilla. 3-1

Nodriza

Hay una de 24 años de edad y 15 días de leche que desea criar en casa de los padres de la criatura. Darán razón en Pamplona calle de San Lorenzo, núm. 16 cuarto piso. 3-1 p

Venta de ovejas

Hay para su venta 200 ovejas paridas y para parir; propiedad de don Justo Gaston. Se encuentran en la venta llamada del «Mochuelo». 3-1

Se venden

40 ovejas de primera recién paridas y en días de parir y un buey cebón. Dirigirse a don Jorge Martínez, en Artsajona. 3-1 p

Pueyo

Se anuncia vacante la Inspección de carnes de este municipio y veterinario del mismo, con los próximos pueblos de Sansosin y Besgorri, por la asignación de 90 pesetas y 885 correspondientes por las visitas a las caballerías.

Las solicitudes serán presentadas al que suscribe, hasta el día 31 del actual. Pueyo 23 de Octubre de 1904.—El alcalde, Joaquín Sagüés. x 6-1

Partido de pelota

A las diez de la mañana del día 28 del corriente y en el frontón de don José Galarza de Elizondo, se jugará un gran partido de pelota a bié y a mano entre los famosos jugadores don Ambrosio Linazasoro (a) zapatero de Vera, contra don Pedro Casas de Elizondo. Entre los jugadores se atraviesan 1.000 pesetas. x 3-1

Capa de niño

La persona que haya encontrado una capa de piqué que se perdió el domingo por la noche en la catedral, se servirá entregarla en la calle Mayor núm. 13, 4.º y se gratificará. 3-1

Se arreglan

toda clase de máquinas de coser a precios muy baratos; trabajos inmejorables. San Agustín 22 taller. 3-1

En la carbonería

de don Juan González, calle de Calderería, número 12 se vende carbon vegetal, cok, leña de haya y de roble y cliso, todo a precios económicos y se sirve a domicilio. 7-1

Vinagre

Hay de venta en la calle de Calderería número 32. 4-1

Máquinas de coser

Se venden dos de Singer; están en muy buenas condiciones; la una es de mano y la otra de pié; se daran baratas; San Agustín 7 segundo piso. 3-1

Sustitutos

Se admiten licenciados absolutos, exceptuados; reservas y excedentes de cupo que reúnan condiciones de ingreso.

Para tratar condiciones y premios dirigirse a Manuel Castañera, Paseo de Valencia núm. 14 Pamplona. 30-30 (a)

El conocido camarero

Lorenzo Gomez ofrece a sus paisanos su gran casa de huéspedes para la temporada de invierno, al precio módico de cinco pesetas diarias. Peñaflorida 3 piso tercero San Sebastián.—Grandes vistas al mar. 15-12 (a)

Estufas y cocinillas

Gran surtido en estufas, cocinillas, caloríferos de las mejores marcas, artículos para la calefacción, tuberías y accesorios para la colocación de estufas.

Precios sin competencia.—Fídase el catálogo de la casa, que se remite gratis. F. Aristi Yaben, almacén de hierros Paseo de Valencia 26. (a) 15-10

Almanaque anunciador

PARA 1905. Tamaño para cartera ó bolsillo, fantasía, con dorado los anuncios y en relieve de 10 por 5 centímetros con santoral y cuentos, y con relieve de 8 por 4 y medio centímetros a pesetas 50, 65, 60 y 75 el millar. Para pedidos al Sucesor de Cayetano Fernández, Santiago, 3 Zaragoza. 8-4 (a)

Sociedad Vitícola Navarra

«INARRA Y COMPANIA». Esta Sociedad tiene de venta, en sus viveros de Aoz, cerca de Aoz, hasta un millón de injertos de las variedades: garnacha del país, garnacha del campo de Carriena, tempranillo y graciano, sobre Riparia X Rupestris 101-14, 3306 ó 3309, Rupestris Lot, Aramon X Rupestris Gancho número 1, Astivalis-C. licala X Riparia Rupestris, número 554-5, Mourvedre X Rupestris número 1202, Berlandieri X Riparia números 137-11, 420 A ó 34 E. M. Rupestris X Berlandieri número 301 A y Chasselas X Berlandieri número 41 B.

Los injertos son de primera selección, de soldadura completa por sus dos lados, bien desarrollados, con sistema radicular proporcionado al brote, y exentos de enfermedades criptogámicas.

Para datos y noticias, dirigirse a «Inarra y Compania», bien en Pamplona ó bien en Aoz. x 30-12

Centro Vitícola Navarro

J. M. MONTOYA Y C.ª. Propietarios Viticultores.—MAÑERU. 2.000.000. de injertos y barbados de sus propios viveros; Garnacha, Tempranillo, Graciano, etc. en todos los mejores porta-injertos, libres de toda enfermedad y de un desarrollo como habrá muy pocos en España.

Visítense nuestros Viveros antes de plantar. Pídanse catálogos. 10-4

Sustitutos

Se admiten licenciados absolutos, reservas, exceptuados y excedentes de cupo de cualquier remplazo.

Para más detalles, precio y condiciones dirigirse a Pedro Echápura, Curia, 5, segundo piso. 30-17

Agente marítimo

El más antiguo en Navarra facilita pases para todos los puertos conocidos, a precios los más baratos; giros y comisiones para Montevideo y Buenos Aires, Zapatería 36 y Mayor 106, Domingo Apesteguía.

Representante en Peralta don Felix Merino. 30-13

Gran feria de ganados

de todas clases en la ciudad de Tudela (Navarra). El Muy Ilustre Ayuntamiento de dicha ciudad ha dispuesto señalar los días 14, 15, 16 y 17 de Noviembre próximo para la celebración de la GRAN FERIA DE GANADOS.

DE TODAS CLASES inaugurada en el año 1901 y que tan satisfactorio resultado obtuvo.

La Comisión nombrada, autorizada competentemente para su realización, ha hecho gestiones con los más importantes tratantes de ganados de España, los que han reiterado el ofrecimiento de su concurso, prometiendo traer tan buenas clases de ganado y en mayor número que el año pasado, con la circunstancia de que en el presente traerán también ganado montañés y vacuno de labor y lanar.

La expresada comisión tiene ya preparados terrenos para la instalación del ganado lanar y vacuno, así como también dispone de varias cuadradas amplias y cómodas, en sitio próximo al ferial, para la colocación del ganado mular y caballar que concurra; construyendo además abrevaderos en el mismo sitio.

Y no omitiendo dicha Comisión medio alguno para el bienestar de los concurrentes, se ha puesto de acuerdo con los dueños de Fondas y Posadas, para que faciliten en las mejores condiciones posibles cuanto esté de su parte.

Los concurrentes tendrán amenas distracciones en las noches de los días de feria, para lo cual se hacen gestiones para que debute en nuestro Teatro una de las principales compañías de España.

Tudela y Agosto de 1904. El Alcalde, Angel Fraux; El Secretario, J. Vidal Abascal. m d 8-3

Subasta

El concejo de Elizaburu verificará la de las obras para la traida de aguas al Arrabal, a las diez horas del día 7 de Noviembre próximo, presentando proposiciones cerradas, con sujeción al plano y condiciones que obran en el que suscribe. —Esteban Arce. 2-2

Gran surtido

de capas confeccionadas con bandas de felpa lisa y cuadros escoceses. Precios de 15, 20, 25, 30, 35, 40, 50 hasta 100 pesetas.—Comercio de Juan Eigorri, Zapatería 2, Pamplona. 8-2

Ocasión

Liquidación de cómodas, lavabos, sillas, camas, molduras para cuadros y otros varios artículos. También hay de venta una estantería con bastidores de cristales y butacas de cocinillas a 15 pesetas. Calle Mayor, núm. 77. 3-2

Arriendo de una bajera

Frente al Muelle Mercaderías de salida de la Estación, se arrienda una bajera de nueva planta de 200 metros cuadrados, suelo de asfalto. Para precios y demás informes Dionisio Berañain, Mártires de Orlanqui 70. 6-2

Doctor Tulié

Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oídos. Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5. Mayor 87, 2.º 30-9

¡Atención!

aficionados a jardines y macetas en los balcones Se acaba de recibir gran cantidad de tubérculos procedentes de Holanda y Francia; dichos tubérculos son: Jacintos, Tulipanes, Renoncúlos, Anemonas, Gadiolos, Narcisos amarillos y otras clases.

Todas estas clases son de lo mejor que hay en colores.

También tengo para la venta buena cantidad de Fresas y Fresones, plantas, de tamaños muy gordos y árboles frutales de clases superiores.

Arbustos de hoja perenne para jardines y de hoja caduca; hay buen surtido de acacias de bola y otros arbustos.

También hay para la venta semillas de hortalizas y flores.

Todo esto tendrá de venta al público en la plaza del Mercado, sección de hortelanas de Pamplona frente a los vendedores de carne y en la Rochapea huerta de Ignacio Huici, número 39. 10-9 (a)



# Anuncios recomendados

**Venta de barbados**  
EN FALCES  
El que desee comprar 30.000 barbados buenos de Aramón núm. 1, y de Rupesitri Lot 4 10 reales el ciento; 200.000 estacas de vivero de las mismas variedades a 5 pesetas millar, puede dirigirse a don José Amigot. 15-5

**Para invierno**  
Se ha recibido un gran surtido de capas adaluzas y gorras para caballero.  
Trajeitos, abrigos y gorras para niños.  
Calzados suizos y de todas clases para caballero, señora y niños.  
Chanclos de goma forma Boston para caballero a 6/50 pas par y para señora a 5/50.  
Comercio Viuda de J. Abaurrea, Tafalla. 15-6

**Venta de carneros**  
Se venden 110 carneros gordos; para informes dirigirse a don Marcos Esparza, vecino de Riezu. 5-3

**Arriendo de una casa**  
EN SANGÜESA  
Se arrienda una casa con dos pisos, tienda y buenas bodegas situada en la calle Mayor, esquina a la calle de Mediavilla número 18. El que desee saber las condiciones se dirigirá a un propietario don José Maestre en Sangüesa. 6-8

**Alumbrado para Cementerios**  
Elegante surtido en bombas, tulipas, brazos y suspensiones con variación de alegorías.  
J. Ortigosa (Faneraria) Zapatería 27 y 29 12-9

**Venta de vacas**  
Se desea vender dos vacas holandesas de cinco años cada una con sus correspondientes terneras, una de nueva mesa y la otra de 15 días; a madre de esta última dá 18 litros de leche diarios.  
Para informes dirigirse a su dueño don Victorio Larumbe en Villatuerta. 13 18 19 22 25 28 6-5

**Yrazu y Compañía**  
BANCA  
Calle Moreno, 967, Buenos Aires  
Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. 90-68 p

**Coronas fúnebres**  
Preciosos modelos nuevos en pluma bisuit, metal y seda. Cintas, gasas, pensamientos e inscripciones; lápidas y cruces esmaltadas.  
J. Ortigosa (Faneraria) Zapatería 27 y 29 12-9

**Sustituto**  
Se necesita uno que renaa buenas condiciones. Dirigirse a Santos Lorea, Magdalena número 1 Pamplona. 4-4 p

**Modista**  
Ha llegado de Francia, después de haber visitado los principales establecimientos de modas de distintas capitales, especialmente la acreditada casa de don Luis Oyazun, de Bayona, en donde ha ejercido y perfeccionado la práctica de la profesión, la conocida modista de esta capital doña María Polo, quien tiene el honor de ofrecer a su numerosa clientela, a la vez que en sus buenos oficios, su nuevo domicilio y establecimiento de modas y encañanza de corte francés, costura y confección de toda clase de vestidos para señoras y señores en los números 1 y 3 principal de la calle Mayor. 11

**Por no poder**  
atenderlo su dueño, se traspasa un establecimiento industrial desde primeros de Enero; tiene vida propia y de gran porvenir.  
Su valor en máquinas y material es de 20 mil pesetas poco más o menos y está en Zaragoza establecido.  
Informar en calle de Cerdan 8 Zaragoza, Ciudad Marina. v m 8-2

**Yegua negra pequeña**  
edad de 5 a 6 años, el casco del pie derecho inclinado hacia adentro, tiene un potrillo de este año, el que lleva una estrella en la frente, falló del término de Sorogochi, del valle de Erro, y pertenece al vecino de Espinal Esteban Erro, quien abonará los gastos y gratificará su entrega. 8-8

**Para escritorio**  
ó cargo análogo se ofrece joven competente. San Nicolás 21 piso primero informarán. 6

**100.000 injertos**  
El que desee injertos de garmacha de secano, primera clase, sobre distintas vides americanas, puede dirigirse a los señores Angel Navarres y Compañía, de Aoz, Navarra. 15-5 (a)

**Venta**  
de un escritorio del siglo XII; darán razón Coria 11 piso tercero. 6-6

**Es el primero y el más acreditado!**  
Desconfíese de los imitadores, que no solo intentan imitar el producto, sino que copian nuestro nombre de CALLICIDA y hasta la forma de nuestros anuncios para sorprender al público. Ninguno es de tan seguro resultado como el CALLICIDA.  
Exíjase el nombre de ESCRIVA.  
Véndese en todas las farmacias, droguerías.

## CALLICIDA ESCRIVA

22 años de éxito crecientel  
en curacion los CALLOS y DUREZAS. Es incoloro, no mancha. De aplicacion sencillísima. Calma el dolor. Siguiendo las instrucciones se obtiene una curacion radical.  
REALES FRASCO  
Depósito general: Vda. de J. Escrivá, farmacia de la Estrella, Fernando VI.

### HERNIADOS - QUEBRADOS - LEED

Antigua y acreditada casa Vidal Hermanos de Barcelona

El bragero Non Plus Ultra de la casa de Vidal, de Barcelona, sistema el mas perfeccionado de cuantos se han construido hasta ahora, y el «Parche anti-herniario Vidal» de la misma casa, preparado a base de la resina del «Colophyllum Inophyllum» son los dos únicos medios para curar radicalmente toda clase de hernias por antiguas que sean.  
Los brageros de la casa Vidal, recomendados por las eminencias médicas y contruidos exprefeoo para cada caso bajo la dirección facultativa, son los que mejor contienen la hernia, no molestan ni hacen bulto quedando amoldados como un guante, pudiendo el paciente hacer libremente todos los movimientos sin sentir estorbo ni sufrimientos de ninguna clase y sin temor a que el aparato se mueva para nada, pues permanece siempre fijo sobre la parte herniada, hasta su completa curación.  
El parche anti herniario Vidal, tonifica, fortifica y reconstituye la porción de tejido relajado que constituye la hernia, produce una acción bienhechora sobre la misma, no molesta ni llaga, y quita el dolor, debido a los cambios atmosféricos. Siendo muchas las señoras que por pudor, ó sea por el temor de ser reconocidas, dejan pasar su vida sufriendo algunas de ellas horriblemente de sus hernias cuando tan fácil les sería librarse de muchos sufrimientos, y aun mejor de poder curarse de tan molesta enfermedad, les advertimos que no creemos absolutamente necesario su reconocimiento en la mayoría de los casos, ya que casi siempre nos bastan las explicaciones que nos den de su hernia, la que juntamente con nuestras instrucciones, y a beneficio de nuestro tratamiento, bastan para que puedan alcanzar en poco tiempo su total curación.  
Habiendo observado en nuestra larga práctica que la mayor parte de los brageros adolecen del defecto de no contener bien la hernia, pues que dejan escapar ó por debajo, por encima ó por los lados, defecto que debe corregirse desde luego que se observa, y que proviene siempre de la mala construcción del bragero, y sobre todo de la mala forma que se da a la pelota del mismo, aconsejamos, pues, a los quebrados que se encuentren en ese caso, se avisten con nosotros, para que una vez vista la hernia indicáremos la clase de bragero que necesitan, y la forma que debe afectar la pelota, para poder contener ó mantener bien reducida dicha hernia, evitándose con esto molestias y sufrimientos sin cuento, amós de algunas enfermedades entre ellas la estrangulación, terrible enfermedad cuyo desenlace final es casi siempre la muerte.  
El especialista señor Vidal, estará en Pamplona los días 26 y 27 de Octubre hospedándose en el «Hotel La Perla», donde podrá consultarle cuantos deseen curarse de sus hernias.  
No fírese de los anuncios que con la electricidad lo curan todo y curan las hernias con vendajes sin resorte que todo ha fracasado.  
Despachó en Barcelona: Gracia, calle de San Rafael, núm. 10 primero.  
NOTA.—Los aparatos sistema Vidal se construyen exprefeoo y para cada caso especial; y encargándose de la colocación para el mejor éxito de su curación el mismo señor Vidal. 21 y 25

### CALZADO DE GOMA

DE LA BOSTON RUBBER SHOE CO.

El más elegante y más duradero que se fabrica.  
Indispensable en el invierno, contra la humedad y el barro.  
Fíjese en la marca que cada suela lleva estampada



Depósito general para España: MULLER Hermanos, Barcelona, «La villa de Paré» Ramba del Centro, 12, y Aviñó, 20, quienes indicarán los puntos de venta a los que no encuentren nuestra marca en los comercios.

**DIGESTIVO CLIN**  
El más poderoso remedio contra las ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO  
DEL CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

**La Petite Gironde**  
es el periódico de Francia que más adelante las noticias para España. La suscripción cuesta 1,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijos de Aramburu, en San Sebastián.

**EXIJAN Vds. LA MÁS PILORA BLANCA la más DEHAUT PILORAS importadas en España.**  
Las PILORAS Purgativas y Depurativas del Doctor DEHAUT se toman al comer.  
En las boticas. En las farmacias. Las pocas COSTOSAS las más efectivas.

**VINO PINEDO DE KOLA**  
TONICO NUTRITIVO  
Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.  
(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)  
Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles. Atonía intestinal, etc. Indispensable a las señoras durante el embarazo y a los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.  
Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.

**LA CATALANA**  
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
37 AÑOS DE EXISTENCIA  
—GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 13.294.501,73 18.294.501,73  
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53  
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía Siniestros satisfechos 6.233 que importan pesetas 7.632.260'39  
**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTREARENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

**La Union y el Fenix Español**  
COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.  
Cuarenta años de existencia.  
Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
Sub-director de la Compañía en Navarra. Vicente Santesteban, Constitución, 49, Pamplona

**LA NAVARRA AGRICOLA.** Estafeta, 71, Pamplona  
Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos.—Sulfato de amoníaco.—Sulfato de potasa.—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro de potasa.—Escorias Thomas.  
Semillas de hortalizas, flores y forrajeras de absoluta confianza.  
Arados de varias marcas. Pulverizadores.—Asfritadores.—Máquinas para ingerar.—Espino artificial, etc., etc.  
Dirigirse á M. ERRO y COMPAÑIA, Estafeta, 71, Pamplona.

**BOLETIN RELIGIOSO**  
SANTORAL  
Día 24 MARIAS San Frutos, patrón de Segovia.—La ciudad de Segovia cuenta entre sus mayores glorias la de haber visto nacer en su suelo al glorioso San Frutos, á quien por las muchas mercedes que el cielo le ha dispensado por su mediación, ha adoptado por su Patrono y Tutelar. A la edad de quince años resolvió dejar el mundo y puesto de acuerdo con sus hermanos Valentin y Engracia, vendieron cuanto poseían, distribuyendo su importe entre los pobres, y se retiró al desierto. Murió este santo el día 25 de Octubre del año 715, á los sesenta y tres años de edad.  
El signo de la Cruz significa la privación de todos los deseos carnales.  
OULTOS  
Oficio de San Pedro de Alcantara con rito doble de 2.ª clase y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve y media Horas menores y misa.  
A las tres vísperas, completas, rosario, malines y laudes.  
A las seis y media rosario de los Esclavos.  
En San Lorenzo.—A las diez, misa cantada en honor de los Santos Crispin y Crispiniano, con sermón á cargo del P. Barberena, de las Escuelas Pías.  
En San Saturnino.—Cuarenta horas, de cuatro y media á seis y media de la tarde.

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
San Saturnino.—Casa Parroquial  
San Lorenzo.—Casa Parroquial.  
San Nicolás.—San Gregorio 17—2.º.  
San Juan Bautista.—Navarro, ia 34—2.º.  
San Agustín.—Oa a Parroquial.

**ESTAFETA LOCAL**  
MERCADO DE CEREALES  
Es aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:  
BOBO Doble decalitro  
Trigo Beates vellón Pesetas  
Avena 14,40 4,44  
Cebada 15,60 2,16  
Habas duras 22,00 3,91  
Idem anchas 22,00 3,91  
Baza 22,00 3,91  
Maíz 21,00 3,78  
Alisol 19,00 3,37  
Girón 20,00 3,57  
Alholva 21,00 3,78

**EL TIEMPO**  
Temperatura máxima de anteayer: 22,0  
Id. mínima de ayer: 7,9  
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros: 729,6  
Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros: 172

**VIAJEROS**  
Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:  
Don Ventura Samartino, don Cipriano Lizarraga, don Martín Azparren y don Carlos Badua.

**Valores de Navarra**  
COTIZACION DE AYER

Deuda provincial al 4 por 100	102'50
Deuda municipal al 4 por 100	102,50 102'50
Crédito Navarro	
La Papelera Española	
Fabrica del Bidasoa (Vers)	
Id. id. Obligaciones al 6 por 100	70
La Vinicola (Campañas)	
Tejería Mecánica Pamplonesa	
Balneario de Beteu	
Agua de Artoys	
Café de Iruya	189,43
Azucarera (Mareilla)	
Azucarera (Tudela)	
La Agrícola, acciones de 500 pesetas.	165
4.ª y 8.ª series con 60 por 100 desemb.	110 110
Electra Pamplonesa	
La Vasco Navarra	
Id. completamente liberadas	
Electra Bidasoa	
La Actividad, acciones de 100 pesetas.	
Id. de 1.000 2.ª serie con 2 por 100 ds.	
Electra Iruya	
«La Vasconia»	
Agua de Burlada y Belascoain	
Electra del Keiles	
Electricista Tudelana	
Electra Industrial Española.	
La Industrial Sangüesa	
Del Boletín de los Corredores de Comercio de (Pamplona)	

**CAROL DE PAMPLONA**  
Existencia en el día de ayer:  
De causas pendientes 87  
Arresto mayor 7  
De suspensión de marcha 3  
Total 47

**TEATRO GAYARRE**  
Función para hoy.  
El drama en tres actos «Malas herencias» y el juguete cómico en un acto titulado «Chifladuras». A las OCHO Y MEDIA.

**Pasatiempos**  
TARJETA ANAGRAMA  
Remitida por «Un adorador de M. M.»

**Casildo Garcen**  
Dullar  
Con las precedentes letras de esta tarjeta formar el nombre de una función teatral.

**OHARADAS**  
Remitida por «O. I. de Tadela.»  
Ma llamaste prima cuatro cuando vine de dos días; y como soy un buen todo por no refírme me callé.

Soluciones á los pasatiempos publicados el día 21.  
Tarjeta.—Las cartas de mi molino, Dandet Oharadas.—Bernabea—Camino.  
Han remitido soluciones exactas:  
A la segunda.—«Flor de lis» «M. L. y S. Q.»  
«La concha y el coral» «La preciosa A.» «Un pia-

**BUZÓN**  
«Javierito M.»—Pues ya tiene V. un sencillísimo más que agregar á la lista, y yo un papel más que echar al cesto.  
«El cliente de D. Tancredo.»—Está V. tan fuerte en charadas como en cañistas, compadre. ¡Qué gracioso!  
«O. F. y T.»—Ninguna de las dos está como mandan los cánones característicos.  
«El divorcio.»—Entra en turno.  
«Uno que tiene el corazón de luto.»—Se ha ido V. por los cerros de Ubeda á escribir esa charada.  
«El baroncito B.»—Oaramba, qué final más desastroso ha tenido V.  
Ninguna encuentro aprovechable.  
«Cupido.»—Admitida.  
«Un heroico defensor de Cuba.»—No la considero aceptable ni digna de arreglo porque no se vé el sujeto por ninguna parte.  
«Pepin.»—Palabra de honor que creía que se habían esabado los copistas. Usted viene á demostrar que, por el contrario, aun viven y colea.  
«¿Cuanto abunda lo malo!»  
«Tres miradas.»—Entra en turno la última charada.  
Des Ojívno.